

3.5 Case Study 4: "Black Lake" restaurant

This case study shows the manner in which MANS used the Law on Free Access to Information to confirm statements from an anonymous report of citizens on illegalities in the public procurement procedure.

It documents how the institutions first expressed readiness for cooperation and submitted the requested documents, but later it became evident that certain information can indicate violation of regulations, so the institutions began obstructing the implementation of the Law on Free Access to Information.

On November 16 2007 a report was submitted related to the tender procedure regarding the lease of the restaurant "Biograd Lake" and "Black Lake" as well as the motel "Radovan Luka" and "Sušica".

The restaurant "Black Lake" is, as as it is stated, owned by the Public Company for National Parks of Montenegro and it is located on the bank of the Black Lake, in the very National Park Durmitor.

The report states that the Management Board of the Public Company for National Parks of Montenegro after the termination of its mandate established a Commission for carrying out the procedure of the public opening of bids, and that at the moment when decision was made on the selection of the best bidder the mandate of the Commission had expired.

It is stated that the Commission first decided that the best offer is one of a fictitious company, and after objection of the physical person who was the second ranked bidder, it decided for the third ranked company.

Also, the report states that the first ranked company was established only 2 days before the bid was submitted, and that its owner is at the same time the owner of the third ranked company.

Using the Law on Free Access to Information, MANS managed to obtain the tender documents from which it was obvious that the third ranked company was selected as the best bidder, although the first ranked company had the best offer.

However, since there were no objections to the decision of the Management Board on the selection of the best bidder, it can be concluded that this part of the report, according to the official documents is groundless.

It was determined that the Commission was not established for a definite time period and that for this reason its mandate could not have expired because it was never limited, so this part of the report was also groundless.

That part of the report referring to the mandate of the Management Board at the moment when the Commission was established has not yet been confirmed.

The Public Company for National Parks of Montenegro submitted documents on appointment of only one member of the Management Board, while for the others it was stated that the requested data are not in the possession of this public authority body i.e. that PC for National Parks of Montenegro does not have information on the appointment of members of its own Management Board, so that the procedure is still under way.

Legality of the tender

On November 22 2007 MANS submitted a request for free access to information to the Public Company for National Parks of Montenegro requiring:

- Contract on lease of the restaurant „Black lake" owned by the Public Company National Parks of Montenegro to the company Đurković Company from Nikšić,
- Minutes of the Tender Commission report,
- Decision on the establishment of the Tender Commission,
- Complete documentation on bidders and
- Decision of the Management Board on the selection of the bidder.

PC for National parks of Montenegro on 28 November 2007 submitted a decision by which access is allowed to the decision of the Management Board on the selection of the bidder, to complete documents on the bidders, minutes of the tender commission report, the public invitation, decision on the establishment of the tender commission but not to the Contract on Lease of the Restaurant „ Black Lake".

JAVNO PREDUZEĆE ZA NACIONALNE PARKOVE
CRNE GORE sa P.O.
Broj 03-1109
Podgorica 26. 11. 2008. godine

NVO - M A N S
BROJ: 03/7064-7
PODGORICA, 28. 11. 2008.

Javno preduzeće za nacionalne parkove Crne Gore iz Podgorice, rješavajući po zahtjevu Mreže za Afirmaciju Nevladinog sektora – MANS, iz Žpodgorice broj 01-1096 od 22. 11. 2007. godine, na osnovu članova 8, 13, 15, 16 i 18 Zakona o slobodnom pristupu informacijama i Vodiča za pristup informacija u posjedu Javnog preduzeća, donosi

R J E Š E N J E

Mreži za Afirmaciju Nevladinog sektora – MANS, iz Podgorice **dozvoljava se pristup informacijama – aktima:**

- Ugovora o zakupu restorana i motela u vlasništvu Javnog preduzeća za nacionalne parkove Cren Gore zaključen sa "Đurković Company" DOO, iz Nikšića;
- Zapisnika i izvještaja tenderske komisije sačinjenog u postupku otvaranja ponuda;
- Rješanja o obrazovanju komisije;
- Kompletne dokumentacije o najboljim ponuđačima i
- Odluke Upravnog odbora o izboru ponuđača.

Pristup informacijama ostvariće se dostavljanjem kopija traženih akata podnosiocu zahtjeva u roku od tri dana od dana dostavljanja ovog rešenja putem pošte.

Žalba protiv ovog rešenja ne odlaže izvršenje.

Obrazloženje

Zahtjevom broj 01-1096 od 22. 11. 2007. godine, Mreža za Afirmaciju Nevladinog sektora – MANS, iz Podgorice, tražila je da joj se dozvoli pristup informacijama – aktima navedenim u dispozitivu ovog rešenja dostavljanjem njihovih kopija putem faksa, odnosno na e-mail adresu podnosioca zahtjeva u slučaju da Javno preduzeće tražene informacije ima u elektronskoj formi ili omogućavanjem njihovog skeniranja njenom opremom.

Rješavajući po ovom zahtjevu utvrđeno je:

- da zahtjev sadrži podatke iz člana 12. navedenog Zakona;
- da Javno preduzeće za nacionale parkove Crne Gore ima u posjedu tražene informacije;
- da ne postoje razlozi za ograničenja pristupa informacijama iz člana 9. navedenog Zakona;

Sa iznijetih razloga, a primjenom navedenih odredbi Zakona, podnosiocu zahtjeva je dozvoljen pristup traženih informacija na način i u roku iz dispozitiva ovog rešenja, s obzirom da Javno preduzeće ne raspolaže u cjelosti traženim informacijama u elektronskoj formi.

Saglasno članu 23. Zakona o slobodnom pristupu informacijama određeno je da žalba ne odlaže izvršenje.

Sa iznijetog riješeno je kao u dispozitivu rešenja.

DOSTAVITI:

- podnosiocu zahtjeva
- arhivi
- ovlašćenom licu za vođenje postupka

DIREKTOR
K. Gregović



PRAVNA POUKA: Protiv ovog rešenja podnosilac zahtjeva može izjaviti žalbu Ministarstvu turizma i zaštite životne sredine u roku od 15 dana od dana dostavljanja. Žalba ne odlaže izvršenje rešenja.

Decision of PC for National Parks of Montenegro as of 28 November 2007

On that occasion a public invitation was submitted as of 01 October 2007 for collecting bids for the purpose of giving into lease the restaurant «Biogradsko lake» and «Black Lake» as well as the motels «Radovan luka» and «Sušica» for a period of 10 years.

**JAVNO PREDUZEĆE ZA NACIONALNE PARKOVE
CRNE GORE****PODGORICA**

Na osnovu odluke Upravnog odbora, objavljuje

JAVNI POZIV

Za prikupljanje ponuda radi davanja u zakup restorana "Biogradsko jezero" i "Crno jezero" na obali istoimenih jezera i motela "Radovan Luka" i "Sušica" u istoimenim mjestima. Navedeni objekti daju se u zakup u vidjenom stanju za period od 10 godina.

Početna cijena godišnje zakupnine iznosi:

- za restoran "Biogradsko jezero"	12.000,00 eura
- za restoran "Crno jezero"	35.000,00 eura
- za motel "Radovan Luka"	10.000,00 eura
- za motel "Sušica"	1.000,00 eura

Pravo učesća imaju sva pravna lica i preduzetnici registrovani za obavljanje ugostiteljske djelatnosti.

Ponuda se podnosi u roku od 20 dana od dana objavljivanja u zatvorenoj kovrti sa naznakom "Ponuda - ne otvaraj" i neposredno ili putem pošte predaje na adresu: JP za nacionalne parkove Crne Gore, Podgorica, Put Radomira Ivanovića br. 2.

Ponuda treba da sadrži:

- naziv objekta (pojedinačno ili za sve) za koje se ponuda podnosi,
- iznos naknade koju ponudjač nudi.

Uz ponudu ponudjač je dužan dostaviti dokaz o registraciji za obavljanje označene djelatnosti.

Javno otvaranje ponuda izvršice se dana 24.10.2007. godine u 12 sati u prostorijama Javnog preduzeća, na koje se pozivaju predstavnici ponudjača. Izbor ponudjača izvršice se u roku od 15 dana od dana otvaranja ponuda i sa istim biti zaključen ugovor o zakupu.

Kriterijumi za izbor ponudjača su: ponudjena cijena, reference ponudjača, njegove finansijske mogućnosti i spremnost da, djelimično ili u cjelosti, preuzme u radni odnos zaposlene u objektima uzetim u zakup.

Za izvršenje ugovora izabrani ponudjač je dužan da obezbijedi valjanu bankarsku garanciju na iznos godišnje zakupnine objekta uzetog u zakup.

Izabrani ponudjač je dužan da tekuće investiciono održavanje objekta uzetog u zakup, njegovu adaptaciju i rekonstrukciju vrši uz saglasnost Javnog preduzeća.

Izabrani ponudjač će rad objekta uzetog u zakup prilagoditi režimu zaštite i korišćenja nacionalnog parka.

Lice zaduženo za davanje bližih informacija za restoran "Crno Jezero" i motele "Radovan Luka" i "Sušica" je Pajović Tomo na kontakt tel: 069-361-346 i mob.te. 069-048-806, a za restoran "Biogradsko jezero" Brajušković Darko na kontakt tel: 865-625 i mob.tel: 069-060-203.

1693

Public invitation as of October 01 2007

A decision as of October 09 2007 on the establishment of a Commission for carrying out of the procedure of public bids opening was also submitted.

**JAVNO PREDUZEĆE ZA NACIONALNE PARKOVE
CRNE GORE sa PO**
Br. 01-867
Podgorica, 9.10.2007. godine

Na osnovu ovlaštenja iz Odluke Upravnog odbora Javnog preduzeća za nacionalne parkove Crne Gore br. 01-867 od 28.09.2007. godine, u skladu sa članom 8 Odluke o načinu, uslovima i vremenu davanja na korišćenje dobara nacionalnih parkova, donosim

R J E Š E N J E

Obrazuje se komisija za sprovođenje postupka javnog otvaranja ponuda za davanje u zakup restorana "Biogradsko jezero" i "Crno jezero" i motela "Radovan Luka" i "Sušica" za period od 10 godina i njihovo vrednovanje po javnom pozivu od 1.10.2007.godine.

U komisiju se biraju:

1. Dragan Dragičević, predsjednik
2. Tomo Pajović, član
3. Darko Brajušković, član
4. Veselin Luburić, član
5. Djordjije Radusinović, član

Komisija je dužna da sprovedenom postupku otvaranja i vrednovanja ponuda sačini zapisnik koji će, zajedno sa ponudama, biti dostavljen Upravnom odboru koji će izvršiti izbor najpovoljnijeg ponudjača.

Obrazloženje

U dnevnom listu "Pobjeda" od 1.10.2007. godine, objavljen je javni poziv Javnog preduzeća za nacionalne parkove Crne Gore radi prikupljanja ponuda za davanje u zakup na period od 10 godina restorana "Biogradsko jezero" i "Crno jezero" i motela "Radovan Luka" i "Sušica".

Odlukom Upravnog odbora Javnog preduzeća br. 01-867 od 28.09.2007. godine, direktor Javnog preduzeća ovlašten je da obrazuje komisiju za otvaranje i vrednovanje prispjelih ponuda, a izbor najpovoljnijeg ponudjača izvršiće Upravni odbor.

Shodno ovoj odluci i članu 8 Odluke o uslovima, načinu i vremenu davanja na korišćenje dobara nacionalnih parkova valjalo je obrazovati komisiju u sastavu 5 članova sa zadatkom iz dispozitiva ovog rješenja.

DOSTAVITI:
- članovima komisije
- arhivi

DIREKTOR
K. Gregović



Decision on the establishment of the Commission for carrying out of the procedure of public opening of bids as of October 09 2007

The report states that at the moment when decision was made on the selection of the most favorable bidder the mandate of the Commission for execution of the procedure of public opening of bids had already expired.

The content of the submitted decision shows that the Commission was not established for a definite time period and that for that reason its mandate could not have expired because it was not limited.

The minutes of the Commission for opening and assessment of the bids as of October 25 2007 states that the biggest price for the lease of the object was offered separately by the below quoted companies, although a total of 17 bidders applied for the tender, 14 of which specifically for the restaurant «Black Lake»:

- For the restaurant "Black Lake" bidder " MARSHAL MONTENEGRO GROUP " d.o.o. Nikšić;
- For the restaurant " Biogradsko lake" bidder " Đurković Company" d.o.o. Nikšić;
- For the motel " Radovan Luka" Đurković Company" d.o.o. Nikšić;
- For the motel " Sušica" bidder Đurković Company" d.o.o. Nikšić.

JAVNO PREDUZEĆE ZA NACIONALNE
PARKOVE CRNE GORE sa PO
Br. 01-1033
Podgorica, 25.10.2007. godine

ZAPISNIK

Sa sastanka Komisije za otvaranje i vrednovanje ponuda za davanje u zakup restorana "Biogradsko jezero" i "Crno jezero" i motela "Radovan Luka" i "Sušica" po javnom pozivu od 1.10.2007. godine

Sjednica komisije održana je na dan 24.10.2007. godine u prostorijama Javnog preduzeća sa početkom u 12 sati. Prije početka otvaranja ponuda predsjednik komisije je konstatovao da sjednici komisije prisustvuju svi članovi, koje je i pojedinačno predstavio, kao i određeni broj predstavnika ponudjača, što je utvrđeno prethodnim pribavljanjem njihovih potpisa na posebnom obrazcu i dostavljanjem punomoćja za ovlaštene predstavnike ponudjača.

Zbog telefonske najave kašnjenja određenih predstavnika ponudjača otvaranje ponuda odloženo je za 10 – 15 minuta, uz saglasnost prisutnih predstavnika ponudjača.

Predsjednik komisije je pristupio otvaranju ponuda po redosledu kako su iste predate komisiji od strane arhive i to kako slijedi:

1. Ponudjač **DOO "APO STIJEPOVIĆ"** hotel "Javor" – Žabljak za zakup restorana "Crno jezero" ponudio je početnu cijenu, tj. 35.000,00 eura sa komplet opremom i robom i izrazio spremnost da preuzme zaposlene radnike u objektu na dan licitacije. Uz ponudu je dostavio obavještenje o nastavku registracije kod Privrednog suda u Podgorici, potvrdu o registraciji promjene podataka.

Na osnovu datih ponuda komisija je utvrdila da su najveću cijenu za zakup objekata pojedinačno ponudili:

- Za restoran "Crno jezero" ponudjač "MARŠAL MONTENEGRO GROUP" DOO – Nikšić
- Za restoran "Biogradsko jezero" ponudjač "DJURKOVIĆ KOMPANY" DOO – Nikšić
- Za motel "Radovan Luka" ponudjač " DJURKOVIĆ KOMPANY" DOO – Nikšić
- Za motel "Sušica" ponudjač "DJURKOVIĆ KOMPANY" DOO – Nikšić.

Komisija je takodje utvrdila da je najveću cijenu za zakup svih objekata u paketu ponudio ponudjač "DJURKOVIĆ KOMPANY" DOO, iz Nikšića.

I pored činjenice što je za restoran "Crno jezero" ponudjač "MARŠAL MONTENEGRO GROUP" DOO iz Nikšića, ponudio najveću cijenu, a imajući u vidu reference ponudjača i njegove finansikjske mogućnosti, period trajanja zakupa objekata i opredjeljenje Javnog preduzeća da

Minutes of the Commission for opening and assessment of bids as of October 25 2007

The Commission for carrying out of the procedure for public opening of bids unanimously assessed that for all the objects the most favorable offer is the one of Đurković Company d.o.o. from Nikšić, so it proposed to the Management Board to select that company as the most favourable bidder, although for the restaurant, „Black Lake“ the bidder " MARSHAL MONTENEGRO GROUP " d.o.o. Nikšić had given a bigger offer.

**JAVNO PREDUZEĆE ZA NACIONALNE
PARKOVE CRNE GORE sa PO**

Br. 01-1033

Podgorica, 6.11.2007.

Na osnovu člana 23 Statuta Javnog preduzeća za nacionalne parkove Crne Gore i članova 3 i 4 Odluke o načinu, uslovima i vremenu davanja na korišćenje dobara nacionalnih parkova, Upravni odbor ovog preduzeća na sjednici održanoj dana 5.11.2007. godine, donio je

ODLUKU

Ponudjaču "Djurković Kompani" DOO – Nikšić, kao najpovoljnijem, po javnom pozivu od 1.10.2007. godine, daju se u zakup u vidjenom stanju restorani "Biogradsko jezero" i "Crno jezero" i moteli "Radovan Luka" i "Sušica" na period od 10 godina za godišnji ukupni iznos zakupnine od 140.050,00 eura.

Na osnovu ove odluke sa ponudjačem će biti zaključen ugovor o zakupu.

Obrazloženje

U dnevnom listu "Pobjeda" od 1.10.2007. godine, objavljen je javni poziv ovog preduzeća za prikupljanje ponuda za davanje u zakup restorana "Biogradsko jezero" i "Crno jezero" i motela "Radovan Luka" i "Sušica" za period od 10 godina.

Iz zapisnika komisije za sprovođenje postupka otvaranja i vrednovanja ponuda koje je izvršeno na dan 24.10.2007. godine, utvrđuje se:

I Da su na javni poziv za zakup restorana "Crno jezero" pojedinačne ponude blagovremeno dostavili ponudjači:

1. DOO "APO STIJEPOVIĆ" – Žabljak koji je ponudio cijenu od 35.000,00 eura;
2. DOO "DURMITORAC" – Žabljak koji je ponudio cijenu od 96.000,00 eura;

4. DOO "HESTIJA" – Podgorica koji je ponudio cijenu od 42.000,00 eura;
5. DOO "ENIGMATURIST" – Žabljak koji je ponudio cijenu od 78.000,00 eura;
6. DOO "CORMA" – Podgorica koji je ponudio cijenu od 65.000,00 eura;
7. AD "VELETEx" – Podgorica koji je ponudio cijenu od 60.000,00 eura;
8. DOO "MARŠAL MONTENEGRO GROUP" – Nikšić koji je ponudio cijenu od 111.000,00 eura;
9. Noćni bar "CITY" – Žabljak koji je ponudio cijenu od 96.000,00 eura.

II Za zakup restorana "Biogradsko jezero" ponude su dostavili ponudjači:

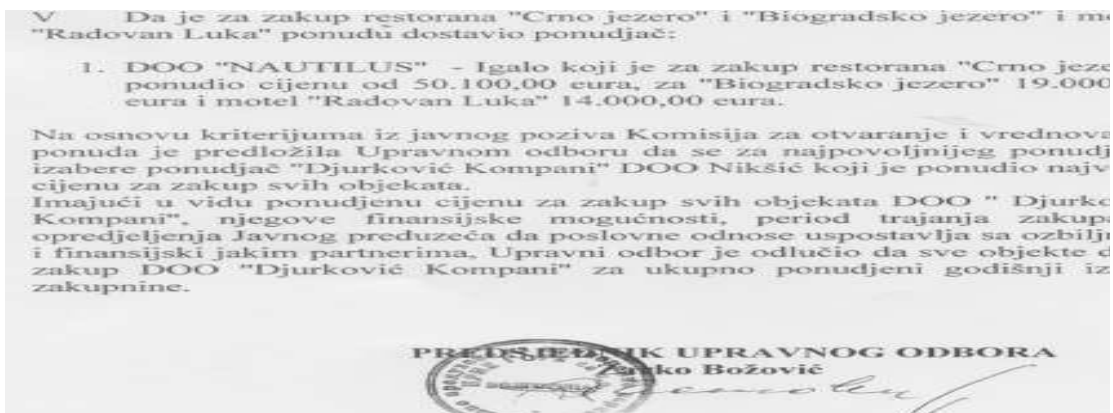
1. DOO "PIKOLO" – Kolašin koji je ponudio cijenu od 20.000,00 eura;
2. DOO "KATUN" – Kolašin koji je ponudio cijenu od 12.000,00 eura;

III Za zakup restorana "Crno jezero" i "Biogradsko jezero" i motela "Radovan Luka" i "Sušica" ponude su dostavili ponudjači:

1. DOO "KASTEL" – Podgorica koji je za zakup restorana "Crno jezero" ponudio cijenu od 48.000,00 eura, za "Biogradsko jezero" 24.000,00 eura i za motele "Radovan Luka" i "Sušica" 12.000,00 eura i 1.100,00 eura.
2. DOO "DJURKOVIĆ COMPANY" – Nikšić koji je za zakup restorana "Crno jezero" ponudio cijenu od 92.100,00 eura, za "Biogradsko jezero" 25.600,00 eura i motele "Radovan Luka" i "Sušica" cijenu od 20.150,00 i 2.200,00 eura.

IV Da su za zakup restorana "Crno jezero" i motela "Radovan Luka" i "Sušica" ponude dostavili ponudjači:

1. DOO "MARESI" koji je za zakup restorana "Crno jezero" ponudio cijenu od 41.110,00 eura i za motele "Radovan Luka" i "Sušica" cijenu od 12.000,00 i 2.101,00 eura.
2. DOO "FAMILY MARKET" – Nikšić koji je za zakup restorana "Crno jezero" ponudio cijenu od 56.000,00 eura i za motele "Radovan Luka" i "Sušica" cijenu od 16.000,00 i 1.600,00 eura.



Decision of the Management Board as of November 06 2007 on the best bidder D.O.O. Đurković Company

Podgorica, the following was established:

- Slobodan Đurković, owner of the Đurković Company from Nikšić is the founder and authorized representative of the company "MARSHAL MONTENEGRO GROUP" D.O.O.– Nikšić which offered the biggest price for the restaurant „Black Lake” and the third ranked company " FAMILY ”.
- The company "MARSHAL MONTENEGRO GROUP" D.O.O. – Nikšić was registered on 10. October 10 2007, after the invitation to tender (October 01 2007).

Address: http://www.crsps.cg.yu/home.php?akcija=registar&akcija2=reg_det&ID=50417661


 Republika Crna Gora
Centralni registar Privrednog suda u Podgorici
 • Naslovna • Obavještenja • Registar • Propisi i obrasci • Linkovi

DRUŠTVO SA OGRANIČENOM ODGOVORNOSĆU

"MARSHAL MONTENEGRO GROUP" D.O.O. - NIKŠIĆ

Registarski broj	5-0417661/001
Puni naziv	"MARSHAL MONTENEGRO GROUP" D.O.O. - NIKŠIĆ
Skraćeni naziv	MARSHAL MONTENEGRO GROUP
Datum registracije	15.10.2007
Datum isteka registracije	15.10.2008
Adresa za prijem službene pošte	PARTIZANSKI PUT BB, NIKŠIĆ
Adresa obavljanja privredne djelatnosti	PARTIZANSKI PUT BB, NIKŠIĆ
Datum zaključenja ugovora o osnivanju	10.10.2007
Datum donošenja statuta	10.10.2007
Šifra djelatnosti	55110
Naziv djelatnosti	Hoteli i moteli, s restoranom

► Lica

Izvršni direktor	
Ime	VLADAN
Prezime	LALOVIĆ
JMBG(Broj pasoša)	2507966260019

Osnivač	
Ovlašćenje	DO VŠINE OSNIVAČKOG ULOGA
Naziv	"ĐURKOVIĆ COMPANY" D.O.O. NIKŠIĆ
Matični broj	02151880
Mjesto	NIKŠIĆ

Excerpt from the site of the Central Register of the Commercial Court in Podgorica

Centralni registar Privrednog suda u Podgorici :: Central Register of the Commercial Court in P - Microsoft Internet Explorer

Address: http://www.crsps.cg.yu/home.php?akcija=registar&akcija2=reg_det&ID=50215213

"FAMILY MARKET" D.O.O. NIKŠIĆ

Registarski broj	5-0215213004
Puni naziv	"FAMILY MARKET" D.O.O. NIKŠIĆ
Skraćeni naziv	FAMILY MARKET
Datum registracije	27.05.2007
Datum isteka registracije	27.05.2008
Adresa za prijem službene pošte	ŠKOLSKA B.B. NIKŠIĆ
Adresa obavljanja privredne djelatnosti	ŠKOLSKA B.B. NIKŠIĆ
Datum zaključenja ugovora o osnivanju	25.05.2004
Datum donošenja statuta	25.05.2004
Šifra djelatnosti	51700
Naziv djelatnosti	Ostala trgovina na veliko

→ Lica

Izvršni direktor	
Ime	JELENA
Prezime	ŠUPIĆ
JMBO(Broj pasoša)	1709979285033

Osnivač	
Ovlašćenje	DO VIBINE OSNIVAČKOG ULOGA
Naziv	"ĐURKOVIĆ COMPANY" D.O.O. NIKŠIĆ
Matični broj	02151880
Mjesto	NIKŠIĆ

Ovlašteni zastupnik	
Ovlašćenje	POJEDINAČNO
Ime	SLOBODAN
Prezime	ĐURKOVIĆ

Centralni registar Privrednog suda u Podgorici :: Central Register of the Commercial Court in P - Microsoft Internet Explorer

Address: http://www.crsps.cg.yu/home.php?akcija=registar&akcija2=reg_det&ID=50001212

ENQ MNE

Republika Crna Gora
Centralni registar Privrednog suda u Podgorici

• Naslovna • Obavještenja • Registar • Propisi i obrasci • Linkovi

DRUŠTVO SA OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU

POSLOVNO DRUŠTVO ZA PROIZVODNJU, POSREDOVANJE I PROMET "ĐURKOVIĆ COMPANY" D.O.O. NIKŠIĆ

Registarski broj	5-0001212006
Stari registarski broj	1-7777-00
Puni naziv	POSLOVNO DRUŠTVO ZA PROIZVODNJU, POSREDOVANJE I PROMET "ĐURKOVIĆ COMPANY" D.O.O. NIKŠIĆ
Skraćeni naziv	ĐURKOVIĆ COMPANY
Datum registracije	08.07.2007
Datum isteka registracije	08.07.2008
Adresa za prijem službene pošte	ŠKOLSKA BB NIKŠIĆ
Adresa obavljanja privredne djelatnosti	ŠKOLSKA BB NIKŠIĆ
Datum dopune ugovora o osnivanju	03.07.2002
Datum promjene statuta	03.07.2002
Šifra djelatnosti	51700
Naziv djelatnosti	Ostala trgovina na veliko

→ Lica

Izvršni direktor	
Ime	SLOBODAN
Prezime	ĐURKOVIĆ
JMBO(Broj pasoša)	2012968260028
Mjesto	NIKŠIĆ

Excerpt from the site of the Central register of the Commercial Court in Podgorica

The table below, which was made based on the submitted tender document shows that the best offer was given by the company "MARSHAL MONTENEGRO GROUP" D.O.O. from Nikšić 111.000,00 €. It is followed by CITY BAR from Žabljak 96.000,00 + adaptation of the restaurant in the following 2 years worth 200.000,00€, ĐURKOVIĆ COMPANI from Nikšić 92.100 €. FAMILY MARKET from Nikšić also participated in the tender 56.000,00 €.

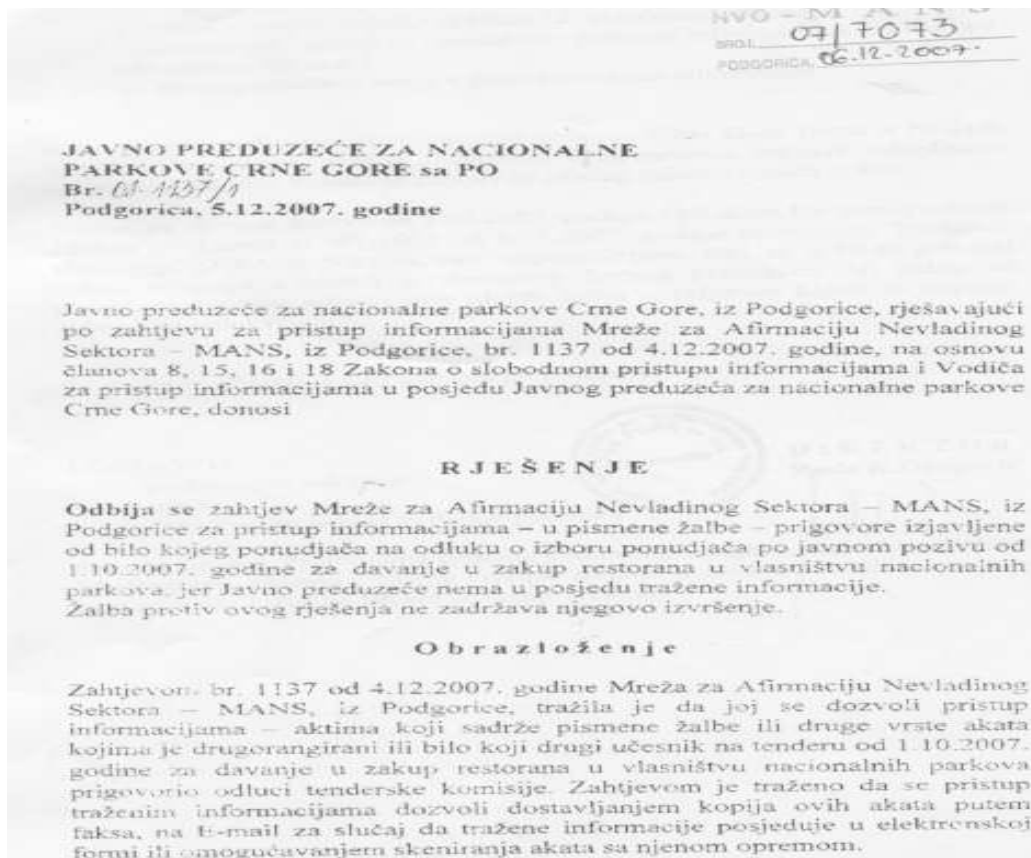
Company	Members of the management board	Date when the company was established	Offered price for the restaurant „Black lake " and the amount of planned investments	Objects for which the bids were given	How the offer in case of the restaurant «Black Lake» was ranked'
MARSHAL MONTENEGRO GROUP D.O.O. from Nikšić	Slobodan Đurković	15 October 2007	111.000	Restoran Black Lake,	First
CITY BAR from Žabljak	Kaljević Radoica	28 July 2003	96.000 + 200.000 adaptation	Restoran Black Lake,	Second
ĐURKOVIĆ COMPANI from Nikšić	Slobodan Đurković	Date when the Contract on Establishment was supplemented 03 07 2002. Date of registration 08 07 2007	92.100	Restaurants Biogradsko lake and Black Lake; Motels Radovan luka and Susica	Third
ENIGMA	Goran Radojević	26 December 2006	78.000	Restaurant Black Lake	Fourth
CORMA	Ljiljana Ivanović, exe.director Zoran Perović, founder	25 December 2006. Date when Contract on Establishment was supplemented 05 05 2005	65.000 + 250.000	Restaurant Black Lake	Fifth
VELETEX	Radmila Vukmanović, Vlastimir Golubović, Nevenka Golubović	Date when contract on establishment was concluded 22.11.2003 Date of reg. 31 12 2006	60.000 + 200.000	Restaurant Black Lake	Sixth
FAMILY MARKET from Nikšić	Slobodan Đurković	27 May 2007	55.000	Restaurant Black Lake, Motels Radovan luka and Sušica	Seventh

As already stated, tender documents show that the fictitious company gave the best price, the second ranked offer was given by a physical person, the third was the company „Đurković company“ whose founder is the same as that of the fictitious company.

The report states that the Commission first decided for the fictitious company, and after an objection by the physical person who was the second ranked bidder, it decided for the third ranked company, i.e. „Đurkovic Company“ which offered 18,900 euros less for the restaurant “Black Lake” than the first ranked company.

In order to determine whether there had been any objections submitted, MANS sent a request by which it required from the PC for National Parks of Montenegro information on the possible objections submitted to the decision of the Management Board on the selection of the best bidder.

On December 10 2007 the decision was submitted which states that there had been no objections to the decision of the Management Board, so it can be concluded that this part of the report is groundless according to the official documents.



Rješavajući po ovom zahtjevu u postupku je utvrđeno:

- da zahtjev sadrži podatke iz člana 12 navedenog zakona;
- da ne postoje razlozi za ograničenje pristupa informacijama iz člana 9 navedenog zakona;
- da Javno preduzeće nema u posjedu tražene informacije.

Kako Javno preduzeće za nacionalne parkove Crne Gore nema u posjedu tražene informacije – akta iz dispozitiva ovog rješenja, saglasno odredbama označenog zakona, valjalo je zahtjev za pristup informacijama odbiti.

Naime, po javnom pozivu od 1.10.2007. godine, Odlukom Upravnog odbora Javnog preduzeća br. 01-1033 od 6.11.2007. godine ponudjaču "Đurković Company" DOO, iz Nikšića, kao najpovoljnijem, dati su u 10-to godišnji zakup restorani i moteli u vlasništvu Javnog preduzeća. Ni jedan od ponudjača na ovu odluku nije uložio žalbu – prigovor kojim bi osporio zakonitost odluke.

Se iznijetog rješeno je kao u dispozitivu rješenja.

DOSTAVITI:

- podnosiocu zahtjeva
- arhivi
- ovlaštenom licu za vođenje postupka



DIREKTOR
Rade K.Gregović

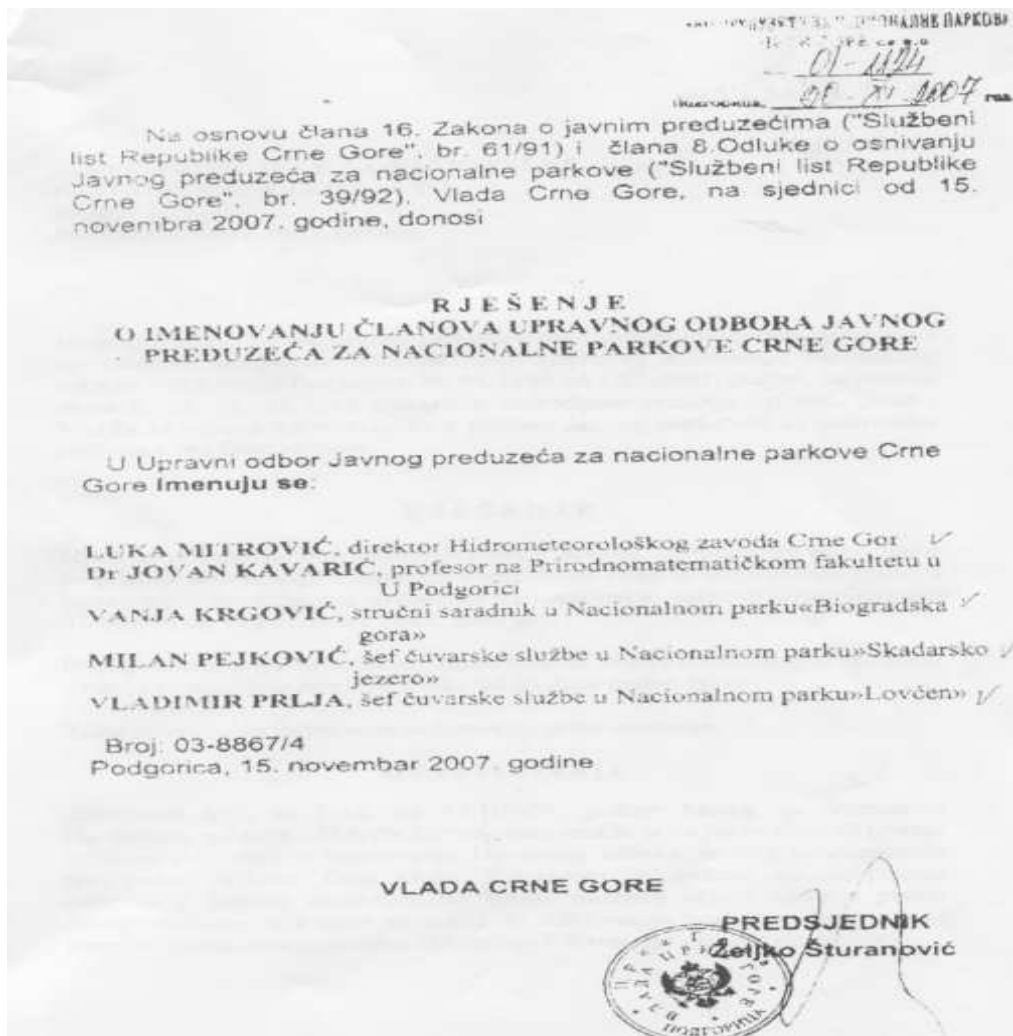
Decision of PC for National Parks as of December 10 2007

Mandate of the Management Board of the PC for National Parks

According to the statements in the report the mandate of the Management Board of the PC for National Parks of Montenegro had expired before the establishment of the Commission for carrying out of the public procedure of bid opening due to which with the aim of checking the statements on December 07 2007 we submitted a request by which we required from the PC for National Parks:

- Act on the appointment of the Management Board of the National Parks of Montenegro.

On December 11 2007 a decision was submitted on appointment of the Management Board as of November 15 2007.



Decision on the appointment of the Management Board of the PC for National Parks of Montenegro as of November 15 2007

The decision shows that the new Management Board was appointed on November 15 2007 i.e. 38 days after the establishment of the Commission so the Decision on establishment of the Commission was made by the Management Board of the PC for National Parks of Montenegro from 2003.

That is why on January 15 2008 a request was forwarded by which the PC for National Parks of Montenegro is required

- act on the appointment of the Management Board from 2003.

On January 22 2008 a decision was obtained by which access to information is allowed and along with which decision of the Government of Montenegro was submitted as of November 13 2003 by which only the member of the Management Board Stana Vuković, an employee of the National Park 'Durmitor' is appointed.

MANS -
BROJ 09/7320
PODGORICA, 22.01.2008.

**JAVNO PREDUZEĆE ZA NACIONALNE
PARKOVE CRNE GORE sa PO**
Br. 08-40
Podgorica, 21.01.2008. godine.

Javno preduzeće za nacionalne parkove Crne Gore, iz Podgorice, rješavajući po zahtjevu za pristup informacijama Mreže za Afirmaciju Nevladinog sektora – MANS, iz Podgorica, br. 01-16 od 16.01.2008. godine, na osnovu člana 8, 13, 15, 16 i 18 Zakona o slobodnom pristupu informacijama i Vodiča za pristup informacijama u posjedu Javnog preduzeća za nacionalne parkove Crne Gore, donosi

RJEŠENJE

Mreži za Afirmaciju Nevladinog sektora – MANS, iz Podgorice **dozvoljava** se pristup informaciji – aktu o imenovanju Upravnog odbora Javnog preduzeća za nacionalne parkove Crne Gore br. 02-9740/3 od 13. novembra 2003. godine.

Pristup informaciji ostvariće se dostavljanjem kopije označenog akta i ovog rješenja podnosiocu zahtjeva u roku od tri dana putem faksa .

Žalba protiv ovog rješenja ne zadržava njegovo izvršenje.

Obrazloženje

Zahtjevom broj 01-16 od 16.01.2008. godine Mreža za Afirmaciju Nevladinog sektora – MANS, iz Podgorice tražila je da joj se dozvoli pristup informaciji – aktu o imenovanju Upravnog odbora Javnog preduzeća za nacionalne parkove Crne Gore u 2003. godini. Zahtjevom je traženo da se pristup informaciji dozvoli dostavljanjem kopije traženog akta i rješenja putem faksa, odnosno na E-mail za slučaj da informacija postoji u elektronskoj formi ili putem omogućavanja skeniranja informacije njenom opremom.

Rješavajući po ovom zahtjevu u postupku je utvrđeno:


- da zahtjev sadrži podatke iz člana 12 Zakona;
- da Javno preduzeće ima u posjedu traženu informaciju – rješenje Vlade Crne Gore o imenovanju člana Upravnog odbora Stane Vuković u 2003. godini, ali ne i akt o imenovanju Upravnog odbora u ovoj godini koji nije ni donijet;
- da ne postoje razlozi za ograničenja pristupa informacijama iz člana 9 navedenog zakona.

Sa iznijetih razloga, a primjenom navedenih odredbi zakona, podnosiocu zahtjeva je dozvoljen pristup traženoj informaciji na način i u ruku iz dispozitiva ovog rješenja, kako je to i traženo, s obzirom da Javno preduzeće ne raspolaže traženom informacijom u elektronskoj formi.

Saglasno članu 23 Zakona o slobodnom pristupu informacijama određeno je da žalba ne zadržava izvršenje rješenja.

Sa iznijetog riješeno je kao u dispozitivu rješenja.

DOSTAVITI:
-podnosiocu zahtjeva
-arhivi
-ovlaštenom licu za vođenje postupka

**DIREKTOR**
Rade K. Gregović

Pravna nauka: Protiv ovog rješenja podnosilac zahtjeva može izjaviti žalbu

Decision of PC for National Parks of Montenegro as of January 22 2008

01-574
L-XII-0203

Na osnovu odredaba člana 16. Zakona o javnim preduzećima ("Službeni list Republike Crne Gore", br. 6/91), člana 6, 28. i 32. Zakona o nacionalnim parkovima ("Službeni list Republike Crne Gore", br. 47/91, 17/92 i 27/94) i člana 8. Odluke o osnivanju Javnog preduzeća za nacionalne parkove ("Službeni list Republike Crne Gore", br. 39/92) Vlada Republike Crne Gore, na sjednici od 13. novembra 2003. godine, donosi

RJEŠENJE

O IMENOVANJU ČLANA UPRAVNOG ODBORA JAVNOG PREDUZEĆA ZA NACIONALNE PARKOVE CRNE GORE

Za člana Upravnog odbora Javnog preduzeća za nacionalne parkove Crne Gore imenuje se **STANA VUKOVIĆ**, zaposlena u Nacionalnom parku "Durmitor".

Broj: 02-5740/3
Podgorica, 13. novembar 2003. godine

**V L A D A
REPUBLICKE CRNE GORE**

**PREDSJEDNIK
Milo Đukanović**

Decision on the appointment of the Management Board of PC for National Parks of Montenegro

However, since no data were submitted on other members of the Management Board, on March 06 2008 MANS submitted a request for free access to information requesting:

- decision on the appointment of all members of the Management Board from 2003.

On March 12 2008 a decision was submitted by which the request is refused with the explanation that the PC National Parks of Montenegro does not possess the requested information i.e. that the PC for National Parks of Montenegro does not possess data on its own Management Board.

BROJ: 01-170
PODGORICA, 12.03.2008

**JAVNO PREDUZEĆE ZA NACIONALNE
PARKOVE CRNE GORE sa PO**
Br. 01-207
Podgorica, 10.03.2008. godine

Javno preduzeće za nacionalne parkove Crne Gore iz Podgorice, rješavajući o zahtjevu za pristup informacijama Mreže za Afirmaciju Nevladinog sektora – MANS, iz Podgorice, br. 01-207 od 6.03.2008. godine, na osnovu članova 8, 15, 16 i 18 Zakona o slobodnom pristupu informacijama i Vodiča za pristup informacijama u posjedu Javnog preduzeća za nacionalne parkove Crne Gore, donosim

RJEŠENJE

Odbija se zahtjev Mreže za Afirmaciju Nevladinog Sektora – MANS iz Podgorice, za pristup informacijama – Odluke o imenovanju svih članova Upravnog odbora nacionalnih parkova Crne Gore 2003. godine, jer Javno preduzeće nema u posjedu tražene informacije.
Odbacuje se zahtjev za pristup informacijama – rješenje o imenovanju Stane Vuković za člana Upravnog odbora.
Žalba protiv ovog rješenja ne zadržava njegovo izvršenje.

Obrazloženje

Zahtjevom br. 01-207 od 6.03.2008. godine Mreža za Afirmaciju Nevladinog Sektora – MANS iz Podgorice tražila je da joj se dozvoli pristup informacijama – Odluke o imenovanju svih članova Upravnog odbora nacionalnih parkova Crne Gore u 2003. godini. Zahtjevom je traženo da se pristup informacijama omogućí dostavljanjem kopije putem faksa ili na E-mail adresu ili omogućavanjem skeniranja akta njenom opremom.
Rješavajući po ovom zahtjevu utvrđeno je:

- Da zahtjev sadrži podatke iz člana 12 navedenog Zakona
- Da Javno preduzeće nema u posjedu tražene informacije – Odluke o imenovanju svih članova Upravnog odbora nacionalnih parkova Crne Gore u 2003. godini, izuzev informacij o imenovanju člana Upravnog odbora Stane Vuković;
- Da je rješenjem br. 03-40 od 21.01.2008. godine podnosiocu zahtjeva odobren pristup informaciji o imenovanju Stane Vuković za člana Upravnog odbora i dostavljen konjunktivan odgovor.

Kako Javno preduzeće za nacionalne parkove Crne Gore nema u posjedu tražene informacije – akta iz dispozitiva ovog rješenja, saglasno odredbama navedenog zakona, valjalo je zahtjev za pristup informacijama odbiti.


Kako je navedenim rješenjem i dostavljanjem kopije rješenja o imenovanju Stane Vuković za člana Upravnog odbora podnosiocu zahtjeva odobren pristup ovoj informaciji, to je u ovom dijelu zahtjev podnosioca zahtjeva odbačen shodno članu 116 stav 2 tačke 1 i 4 Zakona o upravnom postupku.

Sa iznijetog riješeno je kao u dispozitivu rješenja.

DOSTAVITI:

- Podnosiocu zahtjeva
- Arhivi
- Ovlaštenom liču za vođenje postupka

Pravna pouka: Protiv ovog rješenja podnosilac zahtjeva može izjaviti žalbu Ministarstvu turizma i zaštite životne sredine u roku od 15 dana od dana dostavljanja. Žalba ne odlaže izvršenje rješenja.


DIREKTOR
Rade K. Gregović

Decision of the PC National Parks of Montenegro as of March 12 2008

On March 21 2008 MANS submitted a complaint to the Ministry of Tourism and Environment Protection requiring annulment of the disputed decision and stating:

„I think that the requested information must have undoubtedly been in the possession of this public authority body, which is confirmed also by the fact stated in the exposition of the disputed decision which states that by submitting a copy of the decision on the appointment of Stana Vuković for a member of the Management Board access to this information was allowed. Also, it is indisputable that the Management Board has more than one member and if the PC for National Parks of Montenegro had information on the appointment of one member it is absurd that it does not possess information on all the members of the Management Board,

That means that the decisions on the appointment of members of the Management Board of PC for National Parks of Montenegro can be found both in the possession of the Government of the Republic of Montenegro as proper information and in the actual possession of the PC for National Parks of Montenegro as information submitted by other public authority bodies.

The question is in what manner could the PC for National Parks of Montenegro have in possession the decision on the appointment of only one member of the Management Board but not also the decision on the appointment of all the members of the Management Board.

In the end if the PC for National Parks of Montenegro does not possess information which must undoubtedly be under the competence of this public authority body it was obliged according to Article 55 of the Law on General Administrative Procedure to inform the entity submitting the request on the institution i.e. body which is competent for acting pursuant to the mentioned request i.e. for submitting the required information.....”

Submitting of the decision on the appointment of all members of the Management Board from 2003 is very important for determining with certainty whether the Management Board had the mandate to establish the Commission for conducting the procedure of public opening of bids. And after that whether the complete procedure according to the tender for lease of the mentioned buildings was legal.

The case pursuant to the complaint is still under way.

With the aim of providing support to fight against corruption and increasing the efficiency of state bodies work, an official letter was sent to the Police Directorate of Montenegro with a detailed description of this case in which it is also required to undertake all the measures and actions from its competence in order to check the statements from the report.